

# Introduction

---

## ● Pourquoi un manuel d'accompagnement?

Ce manuel d'accompagnement de la quatrième série du cours d'allemand radiophonique *Deutsch – warum nicht?* doit vous accompagner – comme l'ont fait les trois premiers manuels! Il doit vous aider à chaque fois que vous désirez relire ou approfondir quelque chose.

L'accent de ce cours d'allemand porte sur l'écoute radiophonique. C'est pourquoi nous vous recommandons de toujours suivre les leçons d'abord à la radio, ceci vous permettant de mieux vous imprégner de la situation. Pour vous aider, nous vous posons (dans chaque émission) des questions d'attention auditive. Elles vous permettent de vous concentrer sur l'essentiel, c'est-à-dire de mieux deviner de quoi il retourne (la situation, le lieu, les personnes qui parlent, les thèmes abordés, l'ambiance, etc ...). Concentrez-vous sur ces questions: vous éviterez ainsi d'être tenté de comprendre chaque mot, ce qui pourrait vous donner rapidement la sensation de ne rien comprendre.

La série IV comporte beaucoup de leçons sans exercices auditifs – concentrez-vous alors sur ce qui vous intéresse le plus grâce à l'orientation que vous donne l'introduction.

## ● Qu'y a-t-il de nouveau dans cette série IV?

La série IV se penche essentiellement sur les cinq nouvelles régions à l'est ( les Bundesländer) de la République fédérale d'Allemagne: Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt et Thüringen. Depuis la réunification des deux parties de l'Allemagne (1990), ces régions (autrefois territoire de la RDA) font partie de la RFA. Nous aimerions vous présenter la richesse historique, culturelle et naturelle de ces "nouvelles" régions à l'est – ces "nouveaux Bundesländer".

Il y a une leçon pour chacune de ces régions afin d'en offrir un aperçu: un reportage d'Andreas. Dans ces reportages, on évoque différents aspects . Les leçons suivantes reprennent et développent certains de ces aspects – le paysage, l'industrie, l'artisanat, la culture. Il y a des interviews, des histoires, des poèmes ... un peu de tout pour faciliter l'approche de ces régions.

A l'origine, chaque leçon devait être complétée d'informations plus approfondies dans le manuel d'accompagnement: mais, pour des raisons de place, il a fallu renoncer à ce projet.

Dans la série IV, vous allez retrouver presque tous les personnages principaux de notre cours radiophonique:

– **Andreas:** entre-temps, il a terminé ses études et il effectue un voyage à travers les nouvelles régions à l'est dont il présente ici un écho.

- **Ex:** un personnage imaginaire – un être féminin, invisible mais qui se fait souvent remarquer.
- **Dr. Thürmann:** le médecin qui, entre-temps, a abandonné son cabinet de Berlin pour s'intéresser surtout à l'homéopathie et écrire des articles sur ce thème. Il est retourné dans sa ville natale, Leipzig.
- **Frau Berger:** la patronne de l'Hôtel Europa a vendu l'hôtel et en cherche un nouveau dans les nouvelles régions à l'est, car elle aimerait bien repartir à zéro ou presque. Elle accompagne parfois Andreas dans ses reportages.
- **Hanna Clasen:** la femme de chambre de l'Hôtel Europa: elle est mariée et elle cesse de travailler.

La structure des émissions est toujours la même: vous entendez d'abord les textes, puis les explications sur le contenu des textes, ensuite les explications grammaticales et enfin la répétition des textes. Les textes eux-mêmes sont évidemment un peu plus difficiles dans la série IV. Au début de la série IV, nous représentons les personnages principaux, de façon que vous puissiez suivre sans difficulté, même si vous êtes des nouveaux-venus.

## ● Que contient le manuel d'accompagnement?

### A Des informations sur chacune des leçons

#### 1. Un résumé synoptique pour chaque leçon

Ce synoptique porte sur les points de grammaire (= **Ce qu'il vous faut savoir**) contenus dans la leçon. La grammaire y est expliquée en détail, avec des exemples extraits de la leçon. Cet aperçu grammatical est souvent complété par des **informations** complémentaires sur les thèmes abordés.

#### 2. Les textes de chacune des leçons

Les textes (reportages, dialogues, explications, interviews, poème ...) sont imprimés en allemand. Pour vous en faciliter la compréhension, les explications intermédiaires y sont résumées en français. Ainsi donc, si pour une raison ou une autre, vous ne pouvez pas suivre une émission à la radio, vous pouvez la rattraper grâce à votre manuel.

#### 3. Exercices

Les exercices sont, en grande partie, des exercices de grammaire – vous trouverez aussi, bien sûr, des exercices de vocabulaire (par exemple dans les mots croisés) et de bonne application des mots et locutions. Les exercices de compréhension du texte comportent plusieurs déclarations sur des endroits précis du texte – c'est à vous de trouver les réponses que vous avez entendues au cours de l'émission. En cas de besoin, vous pouvez avoir recours aux textes imprimés dans ce présent manuel.

Pour les exercices entraînant une solution évidente, vous trouverez cette solution dans l'annexe 'solution' du manuel. Pour les exercices plus libres, n'entraînant pas de solution évidente, vous trouverez des propositions de solution dans l'annexe 'solution', marquées de \*\*. Les exercices libres (que l'on peut résoudre individuellement) n'ont pas de solution dans le manuel.

## **B Précis de grammaire**

C'est un résumé des nouveaux points de grammaire rencontrés au cours des leçons. Les accents grammaticaux de la série IV portent sur:

- les subordonnées: interrogatives indirectes, subordonnées de temps introduites par *wenn*, subordonnées introduites par *um ... zu*, *obwohl*, *damit*, propositions relatives, propositions conditionnelles, propositions infinitives.
- le conditionnel II: de *sein*, *haben*, des verbes semi-auxiliaires et des verbes (avec l'auxiliaire *würde*)
- les verbes réfléchis
- les adverbes pronominaux (*damit*, *davon*, *darüber*, ...)
- le comparatif des adjectifs et les constructions comparatives.

## **C Solution des exercices**

Vous pouvez ainsi contrôler si vous avez trouvé les bonnes solutions aux exercices des diverses leçons ... lorsqu'il existe des solutions évidentes!

## **D Traduction des dialogues**

Les traductions sont conçues comme une aide à la compréhension ... surtout si vous n'avez pas suivi les leçons des séries I à III et que vous ne connaissez donc ni le vocabulaire ni la grammaire expliqués dans ces séries. Dans ce cas, ces traductions vous seront sans doute précieuses.

## **E Lexique alphabétique**

Ce répertoire comporte tous les termes nouveaux de la série IV. Vous ne trouverez pas les mots des séries I à III. Le numéro de la leçon dans laquelle ces mots apparaissent pour la première fois est indiqué entre parenthèses.

Pour terminer, une dernière remarque:

ce cours radiophonique est diffusé dans de très nombreux pays. Il ne nous est donc malheureusement pas possible de tenir compte des particularités linguistiques, sociales ou culturelles de chacun de ces pays et donc de votre pays. Veuillez nous en excuser! C'est vous qui, finalement, savez le mieux ce qui est nouveau, différent, semblable, similaire ou inconnu.

Laissez-vous simplement imprégner par l'ambiance et le contenu de ce cours d'allemand.

Bon courage et bon succès avec *Deutsch – warum nicht?*

Herrad Meese